

| | |
|--|--|
| - pozor, bacha | атас |
| - srandovní, přčovní | атасный |
| - budižkničemu | беспонтовный |
| - bordel, bezpráví | беспредел |
| - kurník, kurňa | блин, бляха-муха |
| - peněženka, šrajtofle | бумажник |
| - každodenní život (Povídej, co pořád děláš a jak se ti vede?) | бытовуха (давай теперь поговорим о бытовухе) |
| - zmizet, plavat, sypat pryč | валить |
| - makat, fachat | вкалывать |
| - ubalit, vyšít facku | врезать |
| - být v obraze | въезжать, въехать |
| - 1. kecat, 2. pálit kořalku | гнать, гонять |
| - tahat za nos, šidit | динамить |
| - bouda, figl | динамо |
| - pochopit, domáknout se | дотумкать |
| - cvokárna, blázinec | дурдом |
| - nabeton, stopro | железно |
| - senza, klasa | забойный |
| - otěhotnět, vlítnout do toho | залететь |
| - sehnat, splašit | зацепить |
| - 1. chlast, 2. fet, 3. pohoda, veget | кайф |
| - kámoš, parták, brácha, řízek | кент |
| - klasa, něco bezva, žúžo | класс |
| - špičkovéj, bytelnej, skvělej | класный, клёвый |
| - nohy, hnáty, pařáty | костыли |
| - hlava, palice, bedna | крыша |
| - buchta, kočka | курица |
| - flákat (něco) | лажать |
| - šance, příležitost | маза |
| - tlama, držka, huba | морда |
| - bouchač, řezník, mlátička | мордоворот |
| - pech, smůla | непруха |
| - dohadovat se (i ručně) | объясняться |
| - mít toho plný kecky | окосеть |
| - chápagej, hlavička, myslivna | секучий |
| - zmizet, ztratit se, odprejsknout | слинять |
| - žvásty, bláboly, kecy | трёп |
| - podělavat se strachy | стрематься |
| - mejdan | тусовка |
| - cáklej, praštěnej | шизанутый |
| - holka, spíš k*r*a | шкура |